

CONDIZIONI GENERALI DI ACQUISTO**1. Premessa**

1.1. Le presenti Condizioni Generali di Acquisto si applicano ad ogni contratto stipulato tra l'Acquirente e il Fornitore, effettuato in base ad ordini d'acquisto dell'Acquirente aventi ad oggetto l'acquisto di materie prime, materiali, attrezzi, stampi, macchinari o qualsiasi altro bene, servizio, consulenza o altra attività del Fornitore (i "Prodotti"). Condizioni differenti dalle presenti, che vengano allegate, richiamate, aggiunte o modificate dal Fornitore, non avranno valore e non produrranno alcun effetto tra le Parti, salvo che non siano espressamente e specificatamente accettate per iscritto dall'Acquirente. La presente clausola si applica a prescindere dal fatto che i termini e le condizioni del Fornitore siano stati emessi e/o inviati all'Acquirente prima o dopo l'emissione dell'ordine di acquisto dell'Acquirente e/o dei Piani di Consegna o ve emessi.

1.2. Fatto salvo quanto diversamente previsto nelle presenti Condizioni Generali di Acquisto, ogni ordine implica il richiamo ai disegni e alle specifiche tecniche dell'Acquirente in vigore per i Prodotti oggetto dell'ordine. L'accettazione dell'ordine e/o dei Piani di Consegna (ove esistenti) comporta la piena e incondizionata accettazione di tutte le specifiche tecniche e i disegni che costituiscono parte integrante del contratto di compravendita.

1.3. Ai fini delle presenti Condizioni Generali di Acquisto, (i) per "Acquirente" s'intende la società I.R.C.A. S.p.A. Industria Resistenze Corazzate e Affini, (ii) per "Fornitore" s'intende qualsiasi persona fisica o giuridica o altro ente, ditta, società o associazione a cui l'Acquirente abbia ordinato la fornitura dei Prodotti, e (iii) per "Parti" s'intende congiuntamente l'Acquirente e il Fornitore.

2. Ordini - Prezzi

2.1. L'Acquirente potrà proporre l'acquisto dei Prodotti attraverso l'invio al Fornitore di ordini di acquisto chiusi o aperti.

2.1.1. Gestione ordini chiusi

Nel caso di emissione di ordini chiusi, i singoli contratti di compravendita dei Prodotti si perfezionano mediante l'accettazione/conferma dell'ordine chiuso da parte del Fornitore nei termini di seguito previsti. Il Fornitore dovrà comunicare all'Acquirente l'accettazione dell'ordine inviandogli la relativa conferma in via telematica attraverso il sistema Supplier Network Collaboration (SNC) entro e non oltre 3 (tre) giorni lavorativi dal suo ricevimento. Se il Fornitore non dispone di tale sistema, dovrà inviare la conferma per iscritto o attraverso un sistema telematico alternativo a quello adottato dall'Acquirente. In ogni caso, anche in assenza di conferma, il contratto si considera concluso – e sottoposto alle presenti Condizioni Generali di Acquisto – se, avendo il Fornitore dato corso alla fornitura, l'Acquirente accetta i Prodotti consegnatigli dal Fornitore.

2.1.2. Gestione ordini aperti

Nel caso di emissione di ordini aperti, i singoli contratti di compravendita si perfezionano mediante l'invio al Fornitore dei piani di consegna dei Prodotti ("Piani di Consegna") emessi sulla base del relativo ordine aperto. Con l'ordine aperto l'Acquirente individua i termini principali che verranno applicati ai citati contratti di compravendita, inclusi l'indicazione dei Prodotti, il prezzo e i termini di resa. Resta inteso che l'ordine aperto non obbliga l'Acquirente ad acquistare alcun Prodotto e che le quantità di Prodotti ivi indicate sono solamente delle stime e non sono vincolanti. L'ordine aperto s'intende accettato se il Fornitore non lo contesta o rifiuta entro 3 (tre) giorni dalla sua ricezione. I Piani di Consegna contengono le quantità dei Prodotti indicati nell'ordine aperto, le date di consegna e l'indicazione dell'ultima revisione aggiornata dei disegni e delle specifiche tecniche dei Prodotti. Dette quantità e date creano diversi obblighi tra le Parti che variano in ragione della vicinanza tra la data di emissione del Piano di Consegna e la data di consegna dei Prodotti, come meglio specificato nell'ordine aperto e/o nel Piano di Consegna (Firm Zone, Trade-off Zone e Planning Zone).

Ogni successivo Piano di Consegna sostituisce il precedente. Il Fornitore potrà contestare o rifiutare i Piani di Consegna entro e non oltre 3 (tre) giorni lavorativi dalla loro ricezione. In difetto, i Piani di Consegna s'intendono confermati e accettati dal Fornitore.

L'ordine aperto è a tempo indeterminato, fermo restando il diritto dell'Acquirente di revocarlo in qualsiasi momento, per qualsiasi ragione, senza che ciò costituisca alcun inadempimento o violazione di sorta. La revoca dell'ordine non pregiudica gli impegni assunti da entrambe le Parti con Piani di Consegna già emessi ed accettati alla data di revoca.

2.2. I prezzi indicati o richiamati negli ordini, siano essi chiusi o aperti, sono fissi e non soggetti a variazione alcuna; oltre ai Prodotti, i prezzi si intendono inclusivi del relativo imballo per la spedizione secondo le istruzioni dell'Acquirente, nonché dei costi di trasporto e sdoganamento a seconda dei termini di consegna concordati.

3. Fatturazione

3.1. Salvo diversamente concordato, le fatture relative ai Prodotti saranno emesse dal Fornitore con data non anteriore alla data di consegna dei relativi Prodotti e dovranno essere relative ad ogni singolo ordine; inoltre dovranno indicare il numero dell'ordine, il codice articolo del materiale, il numero di bolla di consegna, la quantità e la descrizione della merce, il prezzo unitario, il prezzo totale, l'IVA, il codice del Fornitore, la resa concordata, l'origine della merce (preferenziale e non preferenziale) e il codice doganale (almeno i primi 4 digit). In caso contrario l'Acquirente avrà il diritto di non accettare la consegna della merce.

3.2. Le fatture riguardanti forniture nelle quali siano stati riscontrati Prodotti non conformi o difettosi non saranno poste in pagamento fino a quando tali Prodotti non saranno stati ripristinati. Pertanto ogni spesa derivante dal ritiro di tratte, effetti o ricevute bancarie non sarà rimborsata dall'Acquirente.

4. Luogo, documenti e termini di consegna

4.1. Tutti i Prodotti dovranno essere consegnati presso il magazzino dell'Acquirente come segue: (a) in caso di ordine chiuso, le consegne saranno effettuate nelle date e località specificate in tale ordine; (b) in caso di ordine aperto, le consegne saranno effettuate nelle date indicate come vincolanti nei Piani di Consegna (Firm Zone) e presso le località indicate nell'ordine aperto. I termini e le date convenute per la consegna di Prodotti oggetto di ordini chiusi sono tassativi per il Fornitore, così come sono tassative le date di consegna vincolanti (Firm Zone) indicate nei Piani di Consegna. Non sono pertanto accettati, oltre a ritardi, anche gli anticipi rispetto alle date di consegna concordate, a meno che ciò non sia richiesto dall'Acquirente.

4.2. I Prodotti dovranno essere accompagnati dalla bolla di consegna con l'indicazione dettagliata di: numero d'ordine, codice materiale e descrizione, unità di misura, quantità, numero di colli, numero di confezioni per articolo, peso e origine della merce.

4.3. Fermo restando il diritto dell'Acquirente al risarcimento dei danni ulteriori, nel caso in cui il Fornitore ritardi la consegna di qualunque Prodotto rispetto alle date previste nell'ordine chiuso o nei Piani di Consegna, l'Acquirente avrà il diritto di:

a) addebitare al Fornitore una penale pari al 2% del prezzo dei Prodotti per ogni sette giorni di ritardo a partire dal giorno successivo alla data in cui i Prodotti avrebbero dovuto essere consegnati, fino a un massimo pari al 15%. La penale sorge e diventa esigibile per intero dal primo giorno di ogni periodo di sette giorni di ritardo. Le Parti convengono che l'ammontare della penale consiste in una genuina ed equa predeterminazione del danno che l'Acquirente subirebbe a causa della ritardata fornitura dei Prodotti e, pertanto, il Fornitore rinuncia a chiederne un'eventuale riduzione, anche alle autorità competenti;

b) ferma restando la penale di cui al punto a), considerare risolto di diritto il contratto per inadempimento del Fornitore se il ritardo dovesse superare otto giorni.

4.4. L'Acquirente potrà rinviare al Fornitore, a spese del Fornitore stesso, qualsiasi Prodotto consegnato in anticipo rispetto alla data di consegna specificata nell'ordine chiuso o nei Piani di Consegna, dovendosi considerare tali Prodotti come non consegnati. Ove invece l'Acquirente decida di accettare la consegna anticipata, i termini di pagamento decorreranno comunque dalla data di consegna convenuta.

4.5. Al momento della consegna, i Prodotti dovranno essere accompagnati dalla documentazione necessaria a garantirne la conformità alle vigenti direttive e/o regolamenti nazionali ed internazionali applicabili.

5. Imballi

5.1. Il Fornitore dovrà assicurare che gli imballi siano adatti ai Prodotti forniti e tali da garantire che gli stessi Prodotti arrivino integri presso il magazzino dell'Acquirente.

5.2. Gli imballi dovranno essere identificati attraverso etichetta idonea a consentirne la lettura presso le aree di ricezione automatica dell'Acquirente (es. DATAMATRIX).

5.3. L'etichetta dovrà essere conforme a quanto specificato nel manuale 0.20.02 dell'Acquirente e successivi aggiornamenti, disponibile per la consultazione e la stampa sul sito www.zoppasindustries.com.

5.4. Nel caso in cui il Fornitore non sia in grado di applicare l'etichetta di tipo DATAMATRIX secondo le indicazioni richieste dall'Acquirente, l'etichetta utilizzata dovrà riportare: il nome del Fornitore, il peso netto della merce, la quantità e il numero colli, il codice del materiale dell'Acquirente e il numero di lotto produttivo, il numero di ordine dell'Acquirente.

6. Accettazione della fornitura

6.1. L'Acquirente ha il diritto di ispezionare i Prodotti ordinati e di respingere la merce non conforme e/o fornita in eccedenza e di restituirla in porto assegnato.

6.2. Fatto salvo il diritto dell'Acquirente di risolvere i contratti di compravendita, in tutto o in parte, in caso di mancata accettazione di Prodotti, i lotti o le unità respinte saranno sostituiti a spese del Fornitore entro 7 (sette) giorni dalla comunicazione di non accettazione dell'Acquirente e contestuale richiesta di sostituzione.

6.3. In caso di Prodotti non conformi, fatto salvo comunque il diritto al risarcimento dei Danni, l'Acquirente potrà a sua scelta chiedere:

a) la sostituzione gratuita dei Prodotti difettosi con Prodotti conformi, ovvero

b) la risoluzione del contratto con conseguente restituzione del prezzo versato.

6.4. Qualora sui Prodotti non conformi si rendessero necessarie lavorazioni supplementari e/o l'utilizzo di manodopera onde permetterne l'impiego, saranno a carico del Fornitore i relativi costi sostenuti dall'Acquirente.

7. Garanzia

7.1. Il Fornitore dichiara e garantisce che i Prodotti sono esenti da vizi, difetti, mancanza di qualità promesse, sono realizzati in perfetta regola d'arte, sono perfettamente funzionanti e sono conformi alle relative specifiche tecniche e disegni, per un periodo pari a 30 (trenta) mesi dalla data di consegna dei Prodotti, salvo diversamente concordato per iscritto tra le Parti. Nel caso di forniture regolate da ordini aperti, la revisione dei disegni e delle specifiche tecniche a cui i Prodotti devono essere conformi è quella indicata nel Piano di Consegna. In caso di difformità tra la revisione indicata nell'ordine aperto e quella indicata nel Piano di Consegna, la revisione richiamata dal Piano di Consegna dovrà prevalere.

Il Fornitore dichiara e garantisce altresì che i Prodotti sono forniti liberi da pesi, oneri, pegni, sequestri e confisci, nonché sono conformi alla normativa applicabile vigente al momento della loro consegna all'Acquirente.

7.2. Il Fornitore effettuerà, nel corso del periodo di garanzia, a richiesta dell'Acquirente, la sostituzione o la riparazione gratuita dei Prodotti affetti da vizi o difetti presso l'Acquirente o presso il Cliente di questi.

7.3. Qualora i Prodotti forniti siano impiegati in processi produttivi dell'Acquirente, il Fornitore garantirà anche il rimpiazzo delle unità di Prodotti non conformi purché detta non conformità non sia integralmente dipesa dal processo di produzione dell'Acquirente. Le unità riparate o quelle che hanno sostituito i Prodotti non conformi beneficeranno dello stesso termine di garanzia dei Prodotti sostituiti o riparati.

7.4. Il Fornitore dichiara e garantisce che il Fornitore stesso e suoi contraenti, nonché i Prodotti forniti all'Acquirente non violano i regolamenti e la normativa nazionale, europea e internazionale applicabili in materia doganale e quella che regola l'importazione e l'esportazione inclusa, a titolo esemplificativo e non esaustivo, la normativa che regola le esportazioni di beni a duplice uso.

8. Preserie per omologazione

8.1. Al fine di poter avviare la procedura di omologazione da parte dell'Acquirente e dare pertanto il benestare all'acquisto e all'utilizzo del Prodotto nel proprio processo produttivo, la prima fornitura di un nuovo Prodotto deve essere costituita dalla presentazione di un lotto di Prodotto fabbricato con attrezzatura definitiva di produzione (preserie), opportunamente identificato e dotato di un rapporto che contenga i rilievi effettuati dal Fornitore per attestare la conformità del Prodotto e la sua conformità alla normativa vigente applicabile.

8.2. Nel caso di Prodotti eseguiti su progetto del Fornitore per i quali l'Acquirente si limiti ad emettere il solo disegno d'ingombro (oltre ad eventuale capitolato specifico), il Fornitore, quando sia specificatamente richiesto dall'Acquirente, dovrà presentare, unitamente a quanto sopra precisato, anche i disegni relativi ai singoli particolari o altri documenti inerenti; di tale documentazione dovrà curarne il tempestivo aggiornamento qualora, nel corso della eventuale fornitura, al Prodotto omologato vengano apportate delle modifiche, anticipatamente approvate dall'Acquirente.

9. Modifiche al processo produttivo

9.1. Poiché l'ordine d'acquisto presuppone la preventiva omologazione del Fornitore e del suo processo produttivo, il Fornitore è tenuto a comunicare con sufficiente anticipo e per iscritto all'Acquirente la sua eventuale intenzione di modificare il processo produttivo e/o spostare il luogo di fabbricazione del Prodotto e/o materiali e/o fornitori e/o subfornitori e/o progetto.

9.2. Il Fornitore dovrà ottenere l'approvazione scritta dell'Acquirente prima di procedere alle modifiche ed effettuare la fornitura del Prodotto frutto della nuova fabbricazione.

9.3. L'Acquirente avrà quindi il diritto di omologare il Prodotto prima che esso venga fabbricato in serie e venduto con il nuovo processo e/o nel nuovo luogo.

10. Proprietà industriale e intellettuale

10.1. Il Fornitore garantisce che i Prodotti forniti non violano alcun brevetto, diritto d'autore o altro Diritto di Proprietà Intellettuale e Industriale di terzi e si impegna a tenere indenne, manlevare e risarcire l'Acquirente contro qualsiasi Danno (come definito all'art. 18) derivante da rivendicazioni di terzi.

10.2. Tutti i Diritti di Proprietà Intellettuale e Industriale derivanti dalla progettazione, sviluppo o realizzazione di un Prodotto per l'Acquirente sono di titolarità esclusiva dell'Acquirente, fatta eccezione per i Diritti di Proprietà Intellettuale e Industriale acquisiti dallo stesso Fornitore autonomamente, senza alcun supporto dell'Acquirente, prima della data in cui l'Acquirente e il Fornitore hanno iniziato a discutere tale Prodotto. Il Fornitore dovrà tenere indenne e manlevato l'Acquirente da qualsiasi pretesa avanzata dai suoi dipendenti o comunque dagli inventori in relazione ai predetti Diritti di Proprietà Intellettuale e Industriale.

10.3. Il Fornitore concede e fa sì che i suoi dipendenti, partner contrattuali, consulenti, appaltatori e fornitori concedano all'Acquirente, per un periodo di vent'anni, licenza in tutto il mondo, gratuita, irrevocabile e non esclusiva dei loro Diritti di Proprietà Intellettuale e Industriale nei limiti in cui tale licenza sia necessaria all'Acquirente per utilizzare, vendere, distribuire, disporre o comunque commercializzare i Prodotti.

I.R.C.A. S.p.A. Industria Resistenze Corazzate e Affini

Registered Office: Via Caduti del Lavoro, 3 - 31029 Vittorio Veneto (TV) - Italy

Operational Headquarters: Via Podgora, 26 - 31029 Vittorio Veneto (TV) - Italy

Tel. +39 0438 4901 - Fax +39 0438 401240 - 400045

Cap. Soc. € 28.600.000 i.v. - R.E.A. 145204 C.C.I.A.A. TV

Codice Fiscale, P.IVA e Iscr. Reg. Impr. TV 01168660262 - Codice ISO IT 01168660262

irca@zoppas.com - www.zoppasindustries.com

10.4. Ai fini delle presenti Condizioni Generali di Acquisto e dei rapporti di fornitura da queste regolati, per "Diritti di Proprietà Intellettuale e Industriale" s'intende tutti i diritti di proprietà intellettuale e industriale inclusi, a mero titolo esemplificativo e non esaustivo, marchi, design, loghi e altri segni distintivi, disegni e modelli, invenzioni, modelli di utilità, brevetti e domande di brevetto, segreti industriali, know-how, domain name e tutte le relative registrazioni o domande per la registrazione.

10.5. Le Parti dichiarano e convengono che il prezzo di acquisto dei Prodotti è stato determinato tenendo in considerazione i Diritti di Proprietà Intellettuale e Industriale derivanti all'Acquirente in forza della presente clausola 10.

11. Documentazione tecnica – Attrezzature – Stampi

11.1. Il Fornitore dovrà tenere aggiornata la documentazione tecnica e i disegni ricevuti dall'Acquirente, procedere all'aggiornamento dei documenti interni utilizzati nella sua organizzazione o presso eventuali partner contrattuali, fornitori e/o subfornitori e/o appaltatori e garantire che i suddetti documenti siano disponibili al tempo e nel luogo in cui si effettuano la produzione e i controlli della qualità evitando inoltre che vengano utilizzati documenti obsoleti.

11.2. Il Fornitore dovrà conservare con scrupolosa attenzione e riservatezza la documentazione tecnica, i campioni e/o altro materiale ricevuto dall'Acquirente e a restituirli qualora l'Acquirente ne faccia richiesta. E' fatto espresso divieto al Fornitore di utilizzare e riprodurre tali documenti e materiali per scopi diversi dal rapporto di fornitura vigente con l'Acquirente.

11.3. Il Fornitore dovrà mantenere un'adeguata registrazione dei risultati delle prove, dei controlli e dei collaudi relativi sia alla propria produzione che a quella degli eventuali partner contrattuali, fornitori, subfornitori e appaltatori, da esibire su richiesta del dipartimento di qualità dell'Acquirente. Il Fornitore dovrà conservare la registrazione dei risultati per una durata non inferiore ai termini previsti dalla normativa concernente la responsabilità del Produttore.

11.4. In ogni caso il Fornitore dovrà conservare tutta la documentazione prescritta anche per una maggior durata di quella prevista dalla legge applicabile, dal momento in cui si apra un contenzioso, in via giudiziale o via stragiudiziale, e sino alla conclusione in via definitiva del contenzioso.

11.5. Il Fornitore dovrà provvedere all'identificazione e alla manutenzione degli stampi, delle attrezzature o di quant'altro di proprietà dell'Acquirente eventualmente in suo possesso nonché ad assicurarli contro furto e incendio, a propria cura e spese. Detti stampi, attrezzature e beni dovranno essere utilizzati esclusivamente a beneficio dell'Acquirente o delle società – direttamente o indirettamente - controllanti o controllate da I.R.C.A. S.p.A. (dette società unitamente a I.R.C.A. S.p.A. sono denominate "GRUPPO ZOPPAS INDUSTRIES HEATING ELEMENT TECHNOLOGIES") e non per scopi propri del Fornitore o di terzi. Alla cessazione del rapporto di fornitura o comunque a semplice richiesta dell'Acquirente, il Fornitore dovrà restituire gli stampi, le attrezzature e gli altri beni funzionanti e completi di tutte le loro parti.

11.6. Le attrezzature approntate insieme dal Fornitore e dall'Acquirente dovranno essere utilizzate e conservate dal Fornitore con la massima cura e non potranno essere modificate, distrutte e/o utilizzate da terzi senza la preventiva autorizzazione scritta dell'Acquirente. In ogni caso il Fornitore sarà chiamato a rispondere di ogni Danno cagionato dalla mancata disponibilità e/o distruzione di dette attrezzature.

11.7. Qualora durante l'uso dovessero verificarsi anomalie, la cui eliminazione richieda una manutenzione straordinaria, il Fornitore dovrà informare l'Acquirente, allo scopo di ricevere le istruzioni sui provvedimenti da adottare (eventuali danneggiamenti/rotture saranno ad esclusivo carico del Fornitore).

12. Impegno di riservatezza

12.1. Tutte le informazioni, i dati e documenti consegnati al Fornitore o di cui il Fornitore dovesse venire a conoscenza, esclusi soltanto quelli che sono di pubblico dominio per un fatto diverso da un inadempimento del Fornitore, sono da considerare soggetti all'obbligo di segretezza e riservatezza e, pertanto, il Fornitore si impegna a non divulgarli o renderli accessibili a terzi.

13. Modello Organizzativo e Codice Etico

13.1. Il Fornitore dichiara di essere a conoscenza delle disposizioni vigenti in materia di responsabilità amministrativa delle società e dei principi contenuti nel Modello Organizzativo e nel Codice Etico dell'Acquirente, disponibili per la consultazione e la stampa nel sito www.zoppasindustries.com e che sono parte integrante delle presenti Condizioni Generali d'Acquisto e si obbliga alla loro integrale osservanza, anche per conto di tutti gli eventuali partner contrattuali, collaboratori, fornitori, appaltatori e subfornitori.

13.2. L'inosservanza del Fornitore – nonché di tutti gli eventuali partner contrattuali, collaboratori, fornitori, appaltatori e subfornitori – alle disposizioni contenute nel Modello Organizzativo e/o nel Codice Etico costituirà a tutti gli effetti grave inadempimento contrattuale e legitimerà l'Acquirente a risolvere il rapporto con effetto immediato e ottenere il risarcimento dei Danni subiti.

14. Legge applicabile e foro competente

14.1. Le presenti Condizioni Generali di Acquisto ed i correlativi contratti conclusi in applicazione delle stesse, sono soggetti alla Convenzione di Vienna del 1980 sulla Vendita Internazionale di beni mobili (e ciò anche nel caso in cui il Fornitore e l'Acquirente abbiano la sede legale nello stesso Paese); per le materie non regolate dalla suddetta convenzione troverà applicazione, in via sussidiaria, la legge sostanziale del Paese in cui si trova la sede legale dell'Acquirente alla data di conclusione del contratto di fornitura, con espressa esclusione delle norme di diritto internazionale privato in materia di conflitto di legge.

14.2. Per qualsiasi controversia che dovesse insorgere tra le Parti in relazione a o connessa con le presenti Condizioni Generali di Acquisto ed i correlativi contratti conclusi in applicazione delle stesse, sarà competente in via esclusiva il Foro del luogo ove si trova – alla data in cui viene avviata la procedura giudiziale – la sede legale dell'Acquirente, restando inteso che l'Acquirente sarà in ogni caso legittimato ad agire nei confronti del Fornitore davanti a qualsiasi altro tribunale competente, avente giurisdizione.

15. Visite presso il Fornitore

15.1. L'Acquirente si riserva la facoltà di visitare, previo preavviso ed insieme ai propri Clienti nonché alle Autorità governative, lo stabilimento del Fornitore o di suoi eventuali partner contrattuali, fornitori, appaltatori o subfornitori allo scopo di valutarne l'organizzazione (impianti, manodopera, accettazione materiali, processi di lavorazione, collaudo, spedizione, ecc.).

16. Divieto di pubblicità

16.1. La pubblicità di qualsivoglia genere e specie, che faccia riferimento a forniture effettuate all'Acquirente deve essere autorizzata espressamente dallo stesso per iscritto.

17. Parti contraffatte

17.1. Il Fornitore dovrà garantire l'assenza di immissione di parti contraffatte nella fornitura ove per parte contraffatta si intende una copia non autorizzata, imitazione, sostituto, od oggetto in parte modificato (ad esempio, materiale, parte, componente), che viene deliberatamente utilizzato come se fosse la parte originale.

18. Responsabilità e risarcimento danni

18.1. Il Fornitore dovrà risarcire e tenere indenne l'Acquirente e, nei limiti in cui è ammesso dalla legge applicabile, gli altri Danneggiati (come definiti in seguito), da qualsiasi pretesa, danno, costo, penale, sanzione, responsabilità, perdita, pregiudizio, azione (anche legale), provvedimento (anche giudiziale) e/o spesa incluse le spese e onorari legali e giudiziali (congiuntamente denominati i "Danni") subiti da o comunque addebitati da terzi ai Danneggiati, che derivino da o siano connessi con l'inadempimento o il ritardato adempimento di uno o più degli obblighi di cui alle presenti Condizioni Generali di Acquisto e/o ai contratti di fornitura da queste regolati.

18.2. Ai fini delle presenti Condizioni Generali di Acquisto, per "Danneggiati" s'intende congiuntamente l'Acquirente, qualsiasi società controllante, controllata o soggetta comune controllo con l'Acquirente o comunque appartenente al GRUPPO ZOPPAS INDUSTRIES HEATING ELEMENT TECHNOLOGIES, loro direttori, amministratori, dipendenti, agenti, clienti, contraenti e subcontraenti.

18.3. A titolo esemplificativo e non esaustivo tra i Danni sono incluse tutte le conseguenze pregiudizievoli che derivano da o sono connesse con (i) lesioni personali, lesioni corporali, malattia o morte di qualsiasi persona; (ii) danni a cose; (iii) il mancato o scorretto funzionamento, non-conformità, difetti o mancanza di qualità dei Prodotti; (iv) violazione di leggi, regolamenti, ordinanze, permessi, licenze o ordini governativi (inclusi a titolo esemplificativo e non esaustivo violazione delle norme poste a tutela dell'ambiente, salute, sicurezza, esportazione e importazione); (v) contraffazione o indebito utilizzo di marchi, brevetti, segreti e know-how aziendale e comunque di qualsiasi altro Diritto di Proprietà Intellettuale o Industriale dei Danneggiati; o (vi) violazione di qualsiasi obbligo contrattuale o legale di riservatezza.

19. Cessione del contratto e dei diritti e obblighi

19.1. Il Fornitore non può cedere le presenti Condizioni Generali di Acquisto, i contratti stipulati in forza delle stesse, né alcuno dei diritti e obblighi derivanti da tali condizioni generali o contratti senza il previo consenso scritto dell'Acquirente.

20. Ordine di prevalenza

In ogni caso di conflitto tra la versione in Inglese delle presenti Condizioni Generali di Acquisto e qualsiasi altra versione, la versione in Inglese dovrà prevalere.

I.R.C.A. S.p.A. Industria Resistenze Corazzate e Affini

Registered Office: Via Caduti del Lavoro, 3 - 31029 Vittorio Veneto (TV) - Italy

Operational Headquarters: Via Podgora, 26 - 31029 Vittorio Veneto (TV) - Italy

Tel. +39 0438 4901 - Fax +39 0438 401240 - 400045

Cap. Soc. € 28.600.000 i.v. - R.E.A. 145204 C.C.I.A.A. TV

Codice Fiscale, P.IVA e Iscr. Reg. Impr. TV 01168660262 - Codice ISO IT 01168660262

irca@zoppas.com - www.zoppasindustries.com